

ТЕЛЕФОНЫ ВЫЗОВА ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ЕДИНАЯ СЛУЖБА СПАСЕНИЯ

ПОЖАРНАЯ	101
ПОЛИЦИЯ	102
СКОРАЯ ПОМОЩЬ	103
АВАРИЙНАЯ ГАЗА	104

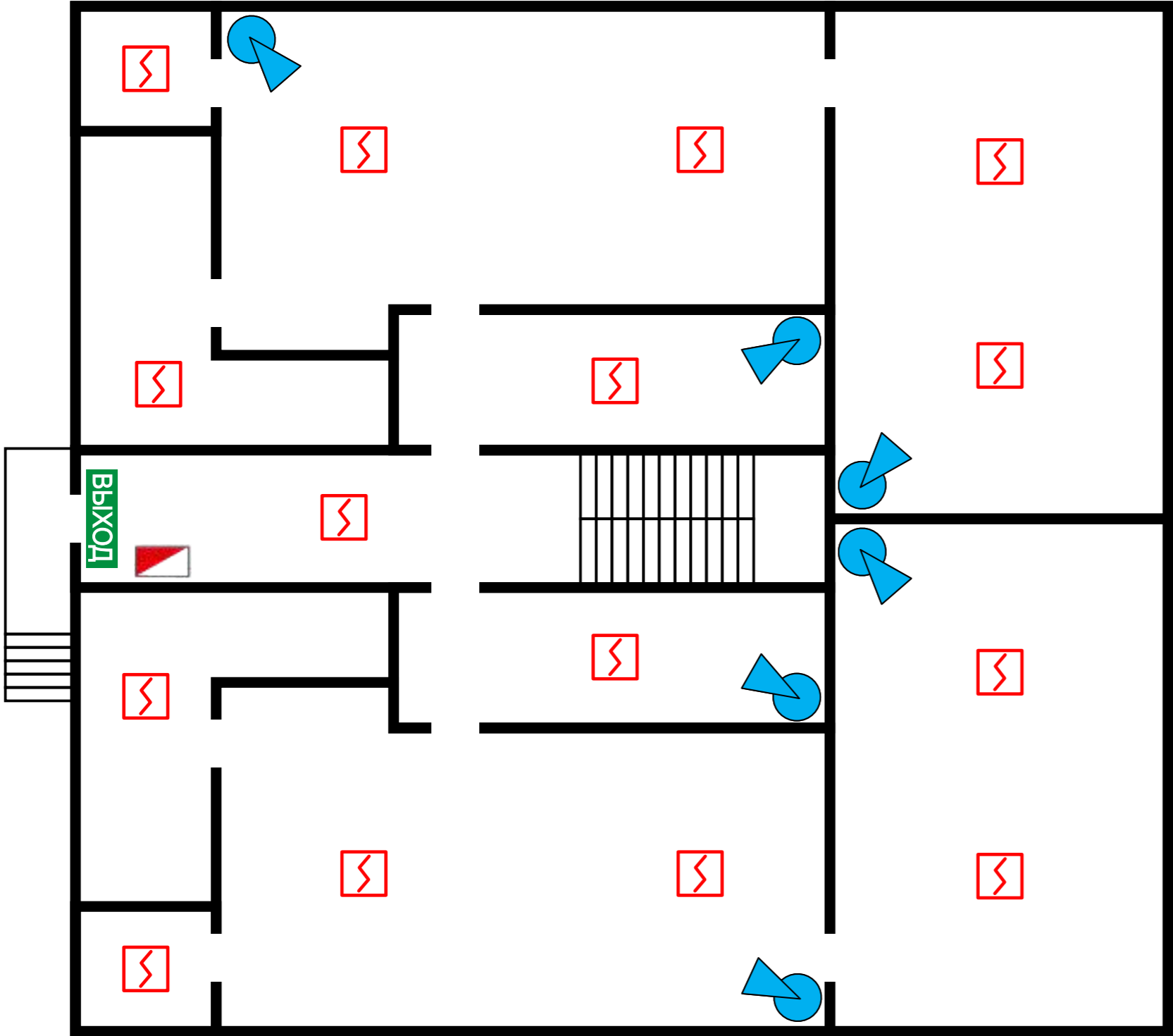
112

Бейнебақылау камераларының орналасуы,  
дыбыстық хабарлау жүйесі мен дабыл түймесі  
Өрт дабылы датчиктерін орналастыру схемасы  
Схема размещения камер видеонаблюдения,  
системы голосового оповещения и тревожной кнопки  
Схема размещения датчиков пожарной сигнализации.

“БЕКІТЕМІН / УТВЕРЖДАЮ”

“ ” 20\_\_ г.

1 қабат / 1 этаж / 1st floor



ӨРТ КЕЗІНДЕГІ ІС-ӘРЕКЕТ		ДЕЙСТВИЕ ПРИ ПОЖАРЕ	ACTIONS IN CASE OF FIRE
Сабыр сақтаңыз!		Сохранять спокойствие!	Keep calm!
1	Телефонына хабарлаңыз: Сообщить по телефону: Contact by phone:	101 или 112	<ul style="list-style-type: none"><li>Насананың мекен жайы</li><li>Өрттің пайда болған жері</li><li>Өзіңіздің аты-жөніңіз</li><li>Адрес объекта</li><li>Место возникновения пожара</li><li>Свою Фамилию</li><li>The object address</li><li>The location of the fire</li><li>The surname</li></ul>
2	Адамдарды эвакуациялау Эвакуируйте людей To evacuate people		<ul style="list-style-type: none"><li>Бағыт белгілері бойымен жүріңіз</li><li>Зардап шеккендерді алыңыз</li><li>Жүйесін іске қосу туралы хабардар ету өрт</li><li>Ориентируйтесь по знакам направления движения</li><li>Взять с собой пострадавших</li><li>Включить систему оповещения о пожаре</li><li>To navigate designations</li><li>To take a victim</li><li>To include a system of fire warning</li></ul>
3	Мүмкіндігінше өрт сөндіру шараларын қолданыңыз По возможности принять меры по тушению пожара Start to extinguish the fire		<ul style="list-style-type: none"><li>Өртке қарсы қорғаныс құралдарын қолданыңыз</li><li>Қажетінше бөлмені тоқсыздандырыңыз</li><li>Использовать средства противопожарной защиты</li><li>При необходимости обесточьте помещение</li><li>Use fire protection</li><li>If necessary, de-energize the room</li></ul>

АПАТ КЕЗІНДЕГІ ІС-ӘРЕКЕТ		ДЕЙСТВИЕ ПРИ АВАРИИ	STEPS IN THE ACCIDENT
Сабыр сақтаңыз!		Сохранять спокойствие!	Keep calm!
1	Телефонына хабарлаңыз: Сообщить по телефону: Contact by phone:	101 или 112	<ul style="list-style-type: none"><li>Насананың мекен жайы</li><li>Өрттің пайда болған жері</li><li>Өзіңіздің аты-жөніңіз</li><li>Адрес объекта</li><li>Место возникновения пожара</li><li>Свою Фамилию</li><li>The object address</li><li>The location of the fire</li><li>The surname</li></ul>
2	Апатты залалдандырыңыз Локализируйте аварию Localize accident		<ul style="list-style-type: none"><li>Зардап шеккендерге көмек көрсету</li><li>Бағыт белгілері бойымен жүріңіз</li><li>Зардап шеккендерді алыңыз</li><li>Оказать помощь пострадавшим</li><li>Ориентироваться по знакам направления движения</li><li>Взять с собой пострадавших</li><li>To provide assistance to victims</li><li>To navigate designations</li><li>To take a victim</li></ul>
3	Адамдарды эвакуациялау Эвакуируйте людей Evacuate people		<ul style="list-style-type: none"><li>Апаттың үдеуінің алдын алыңыз</li><li>Қорғаныс құралдарын қолданыңыз</li><li>Апат орынын белгілеңіз</li><li>Предотвратить развитие аварии</li><li>Использовать средства защиты</li><li>Обозначить место аварии</li><li>To prevent accident</li><li>To use protection</li><li>To specify the location of the accident</li></ul>

Условные обозначения:  
Шартты белгілері:

ВЫХОД

- Эвакуациялық шығу
- Эвакуационный выход
- Evacuation exit

- Күмбезді камера
- Камера купольная
- Dome camera

- Түтін детекторы
- Smoke detector
- Дымовой извещатель

- өртке қарсы құрал
- fire appliance
- противопожарный прибор

ТЕЛЕФОНЫ ВЫЗОВА ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПОЖАРНАЯ	101
ПОЛИЦИЯ	102
СКОРАЯ ПОМОЩЬ	103
АВАРИЙНАЯ ГАЗА	104

ЕДИНАЯ СЛУЖБА СПАСЕНИЯ

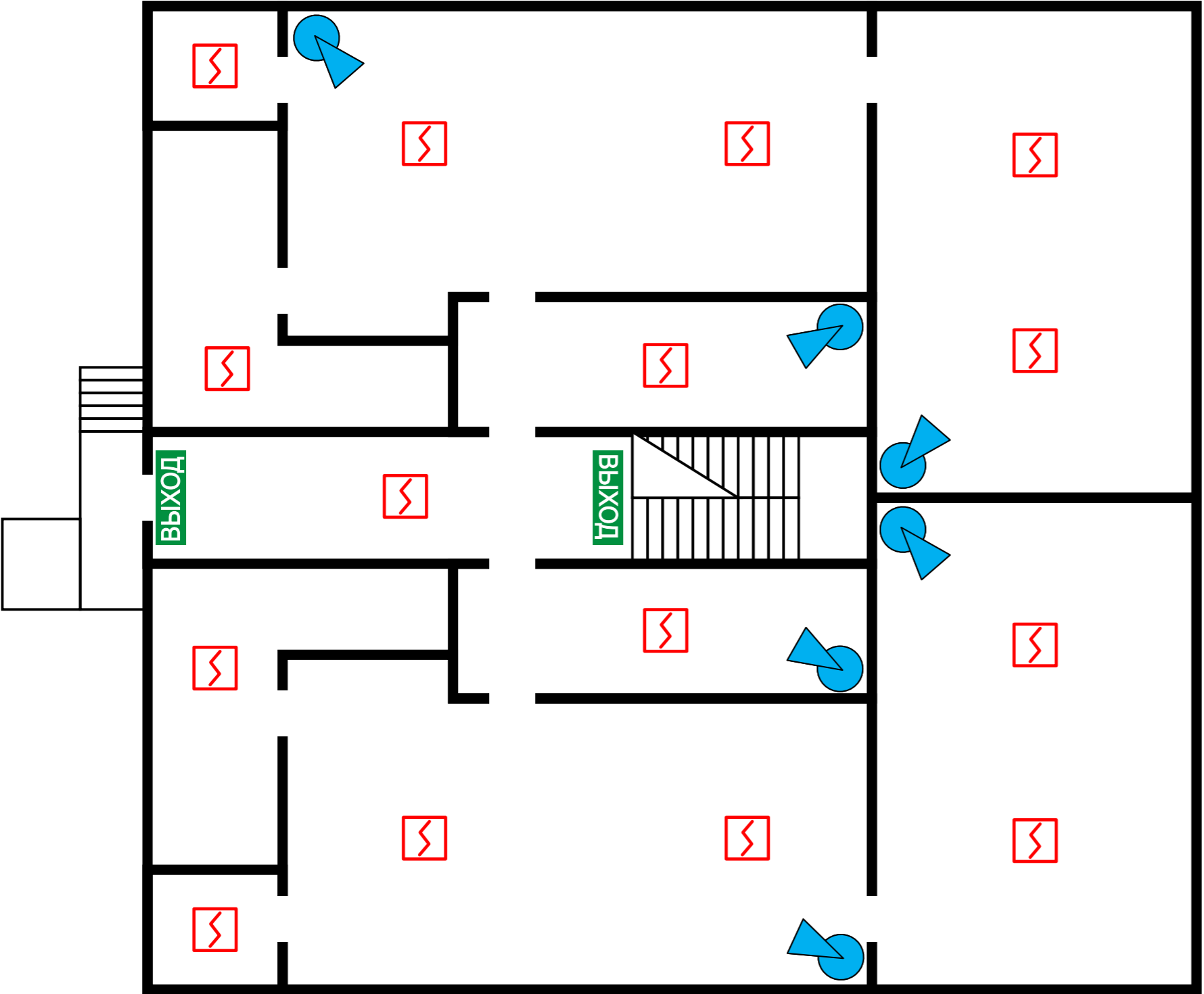
112

Бейнебақылау камераларының орналасуы,  
дыбыстық хабарлау жүйесі мен дабыл түймесі  
Өрт дабылы датчиктерін орналастыру схемасы  
Схема размещения камер видеонаблюдения,  
системы голосового оповещения и тревожной кнопки  
Схема размещения датчиков пожарной сигнализации.

“БЕКІТЕМІН / УТВЕРЖДАЮ”

“ ” 20\_\_ г.

2 қабат / 2 этаж / 2st floor



ӨРТ КЕЗІНДЕГІ ІС-ӘРЕКЕТ		ДЕЙСТВИЕ ПРИ ПОЖАРЕ		ACTIONS IN CASE OF FIRE	
Сабыр сақтаңыз!		Сохранять спокойствие!		Keep calm!	
1	Телефонына хабарлаңыз: Сообщить по телефону: Contact by phone:	101 или 112		<ul style="list-style-type: none"><li>Насананың мекен жайы</li><li>Өрттің пайда болған жері</li><li>Өзіңіздің аты-жөніңіз</li><li>Адрес объекта</li><li>Место возникновения пожара</li><li>Свою Фамилию</li><li>The object address</li><li>The location of the fire</li><li>The surname</li></ul>	
2	Адамдарды эвакуациялау Эвакуируйте людей To evacuate people			<ul style="list-style-type: none"><li>Бағыт белгілері бойымен жүріңіз</li><li>Зардап шеккендерді алыңыз</li><li>Жүйесін іске қосу туралы хабардар ету өрт</li><li>Ориентируйтесь по знакам направления движения</li><li>Взять с собой пострадавших</li><li>Включить систему оповещения о пожаре</li><li>To navigate designations</li><li>To take a victim</li><li>To include a system of fire warning</li></ul>	
3	Мүмкіндігінше өрт сөндіру шараларын қолданыңыз По возможности принять меры по тушению пожара Start to extinguish the fire			<ul style="list-style-type: none"><li>Өртке қарсы қорғаныс құралдарын қолданыңыз</li><li>Қажетінше бөлмені тоқсыздандырыңыз</li><li>Использовать средства противопожарной защиты</li><li>При необходимости обесточьте помещение</li><li>Use fire protection</li><li>If necessary, de-energize the room</li></ul>	

АПАТ КЕЗІНДЕГІ ІС-ӘРЕКЕТ		ДЕЙСТВИЕ ПРИ АВАРИИ		STEPS IN THE ACCIDENT	
Сабыр сақтаңыз!		Сохранять спокойствие!		Keep calm!	
1	Телефонына хабарлаңыз: Сообщить по телефону: Contact by phone:	101 или 112		<ul style="list-style-type: none"><li>Насананың мекен жайы</li><li>Өрттің пайда болған жері</li><li>Өзіңіздің аты-жөніңіз</li><li>Адрес объекта</li><li>Место возникновения пожара</li><li>Свою Фамилию</li><li>The object address</li><li>The location of the fire</li><li>The surname</li></ul>	
2	Апатты залалдандырыңыз Локализуйте аварию Localize accident			<ul style="list-style-type: none"><li>Зардап шеккендерге көмек көрсету</li><li>Бағыт белгілері бойымен жүріңіз</li><li>Зардап шеккендерді алыңыз</li><li>Оказать помощь пострадавшим</li><li>Ориентироваться по знакам направления движения</li><li>Взять с собой пострадавших</li><li>To provide assistance to victims</li><li>To navigate designations</li><li>To take a victim</li></ul>	
3	Адамдарды эвакуациялау Эвакуируйте людей Evacuate people			<ul style="list-style-type: none"><li>Апаттың үдеуінің алдын алыңыз</li><li>Қорғаныс құралдарын қолданыңыз</li><li>Апат орынын белгілеңіз</li><li>Предотвратить развитие аварии</li><li>Использовать средства защиты</li><li>Обозначить место аварии</li><li>To prevent accident</li><li>To use protection</li><li>To specify the location of the accident</li></ul>	

Условные обозначения:  
Шартты белгілері:

- ВЫХОД

- Эвакуациялық шығу
  - Эвакуационный выход
  - Evacuation exit
- Түтін детекторы
  - Smoke detector
  - Дымовой извещатель
- Күмбезді камера
  - Камера купольная
  - Dome camera

ТЕЛЕФОНЫ ВЫЗОВА ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ЕДИНАЯ СЛУЖБА СПАСЕНИЯ

ПОЖАРНАЯ	101
ПОЛИЦИЯ	102
СКОРАЯ ПОМОЩЬ	103
АВАРИЙНАЯ ГАЗА	104

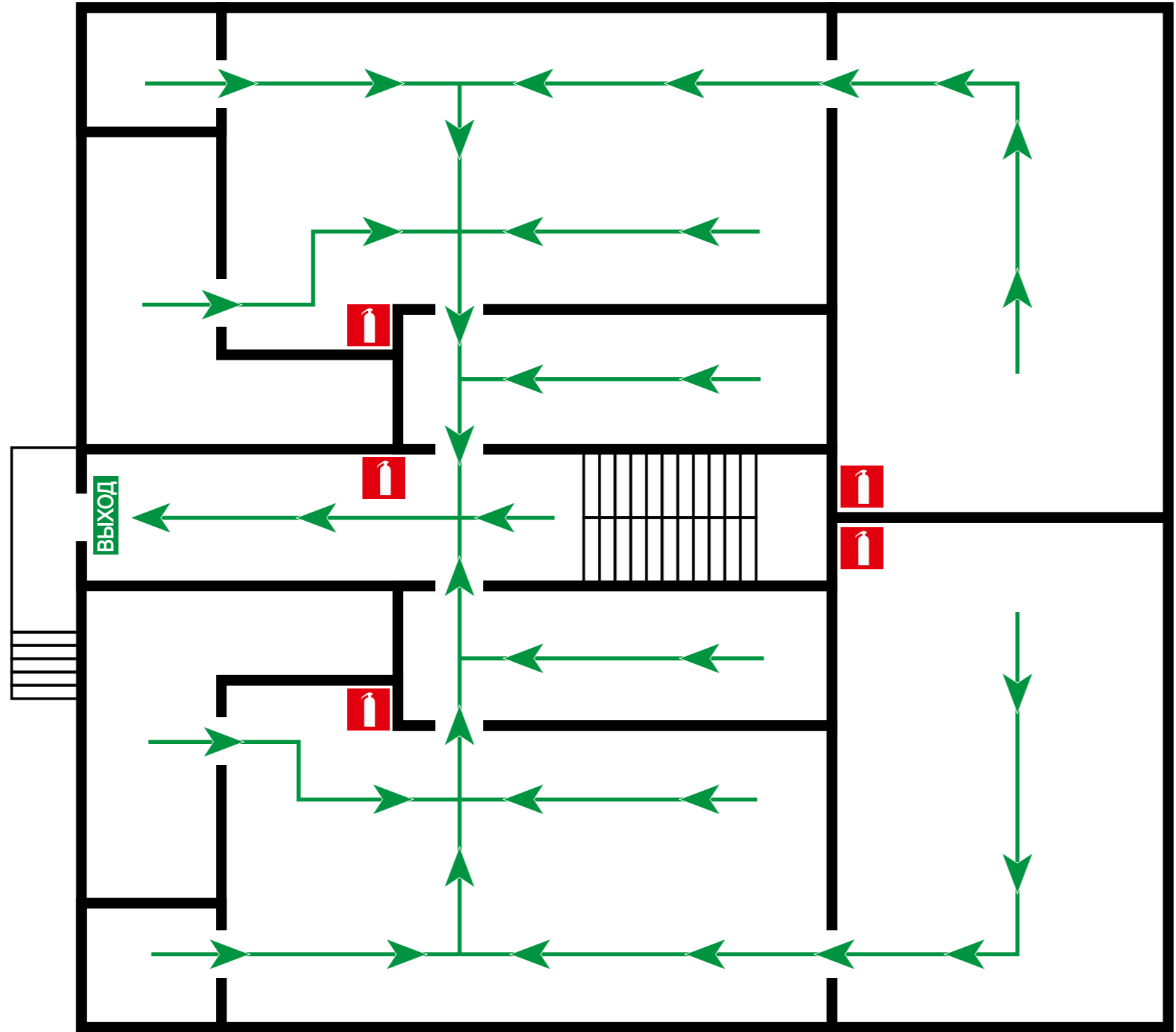
112

ЭВАКУАЦИЯЛЫҚ ЖОСПАРЫ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ

EMERGENCY EVACUATION PLAN

1 қабат / 1 этаж / 1st floor



“БЕКІТЕМІН / УТВЕРЖДАЮ”

“ ” 20\_\_ г.

ӨРТ КЕЗІНДЕГІ ІС-ӨРЕКЕТ

Сабыр сақтаңыз!

ДЕЙСТВИЕ ПРИ ПОЖАРЕ

Сохранять спокойствие!

ACTIONS IN CASE OF FIRE

Keep calm!

1	Телефонына хабарлаңыз: Сообщить по телефону: Contact by phone:	101 ИЛИ 112		<ul style="list-style-type: none"><li>Насананың мекен жайы</li><li>Өрттің пайда болған жері</li><li>Өзіңіздің аты-жөніңіз</li><li>Адрес объекта</li><li>Место возникновения пожара</li><li>Свою Фамилию</li><li>The object address</li><li>The location of the fire</li><li>The surname</li></ul>
2	Адамдарды эвакуациялау Эвакуируйте людей To evacuate people		 	<ul style="list-style-type: none"><li>Бағыт белгілері бойымен жүріңіз</li><li>Зардап шеккендерді алыңыз</li><li>Жүйесін іске қосу туралы хабардар ету өрт</li><li>Ориентируйтесь по знакам направления движения</li><li>Взять с собой пострадавших</li><li>Включить систему оповещения о пожаре</li><li>To navigate designations</li><li>To take a victim</li><li>To include a system of fire warning</li></ul>
3	Мүмкіндігінше өрт сөндіру шараларын қолданыңыз По возможности принять меры по тушению пожара Start to extinguish the fire		 	<ul style="list-style-type: none"><li>Өртке қарсы қорғаныс құралдарын қолданыңыз</li><li>Қажетінше бөлмені тоқсыздандырыңыз</li><li>Использовать средства противопожарной защиты</li><li>При необходимости обесточьте помещение</li><li>Use fire protection</li><li>If necessary, de-energize the room</li></ul>

АПАТ КЕЗІНДЕГІ ІС-ӨРЕКЕТ

Сабыр сақтаңыз!

ДЕЙСТВИЕ ПРИ АВАРИИ

Сохранять спокойствие!

STEPS IN THE ACCIDENT

Keep calm!

1	Телефонына хабарлаңыз: Сообщить по телефону: Contact by phone:	101 ИЛИ 112		<ul style="list-style-type: none"><li>Насананың мекен жайы</li><li>Өрттің пайда болған жері</li><li>Өзіңіздің аты-жөніңіз</li><li>Адрес объекта</li><li>Место возникновения пожара</li><li>Свою Фамилию</li><li>The object address</li><li>The location of the fire</li><li>The surname</li></ul>
2	Апатты залалдандырыңыз Локализуйте аварию Localize accident		 	<ul style="list-style-type: none"><li>Зардап шеккендерге көмек көрсету</li><li>Бағыт белгілері бойымен жүріңіз</li><li>Зардап шеккендерді алыңыз</li><li>Оказывать помощь пострадавшим</li><li>Ориентироваться по знакам направления движения</li><li>Взять с собой пострадавших</li><li>To provide assistance to victims</li><li>To navigate designations</li><li>To take a victim</li></ul>
3	Адамдарды эвакуациялау Эвакуируйте людей Evacuate people		 	<ul style="list-style-type: none"><li>Апаттың үдеуінің алдын алыңыз</li><li>Қорғаныс құралдарын қолданыңыз</li><li>Апат орынын белгілеңіз</li><li>Предотвратить развитие аварии</li><li>Использовать средства защиты</li><li>Обозначить место аварии</li><li>To prevent accident</li><li>To use protection</li><li>To specify the location of the accident</li></ul>

Условные обозначения:

Шартты белгілері:

ВЫХОД

-Эвакуациялық шығу  
-Эвакуационный выход  
-Evacuation exit



-Шығуға жол  
-Путь к выходу  
-The path to the exit



-Өрт сөндіргіш  
-Огнетушитель  
-Fire extinguisher

ТЕЛЕФОНЫ ВЫЗОВА ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ЕДИНАЯ СЛУЖБА СПАСЕНИЯ

ПОЖАРНАЯ	101
ПОЛИЦИЯ	102
СКОРАЯ ПОМОЩЬ	103
АВАРИЙНАЯ ГАЗА	104

112

ЭВАКУАЦИЯЛЫҚ ЖОСПАРЫ

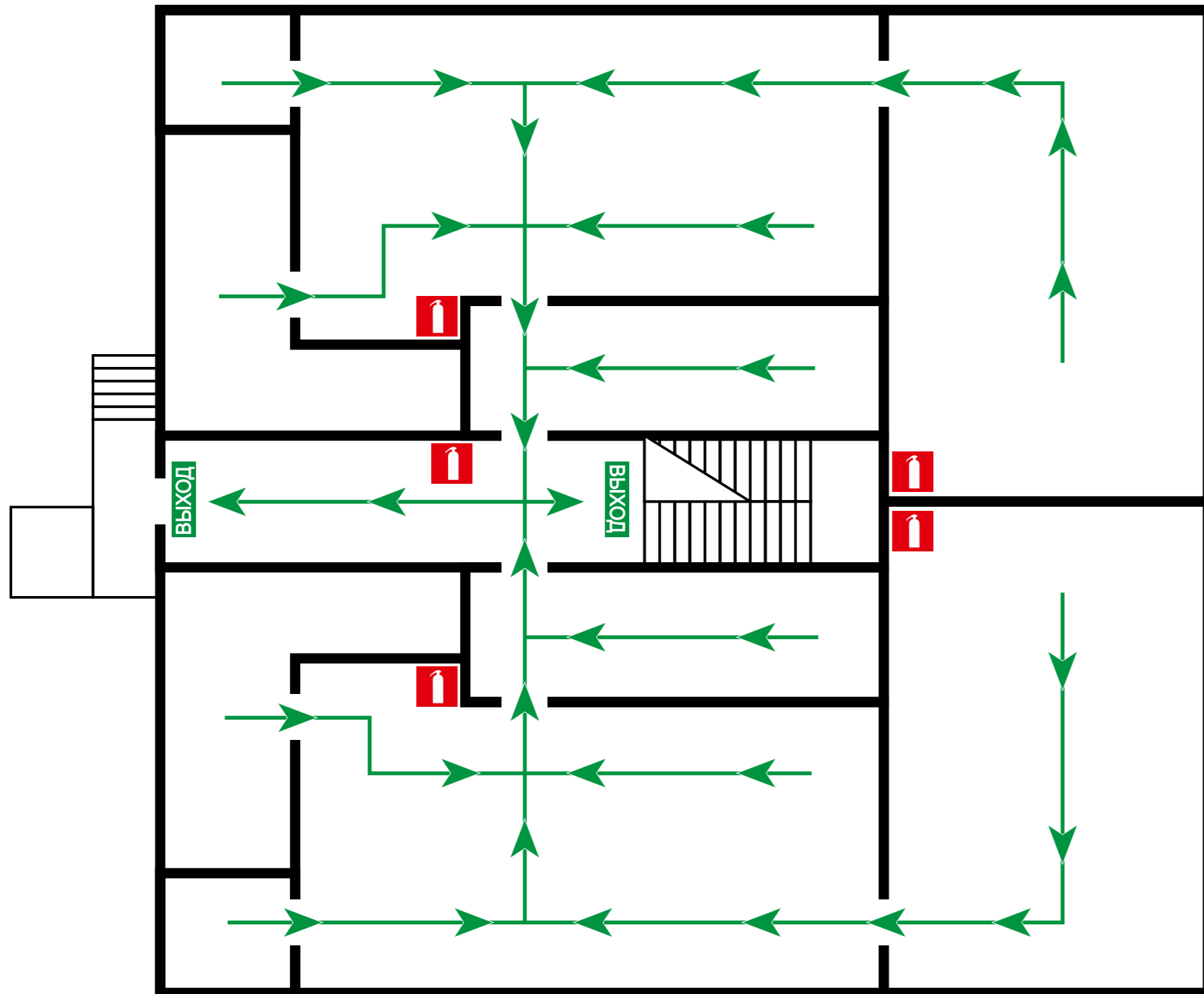
ПЛАН ЭВАКУАЦИИ

EMERGENCY EVACUATION PLAN

2 қабат / 2 этаж / 2st floor

“БЕКІТЕМІН / УТВЕРЖДАЮ”

“ ” 20\_\_ г.



ӨРТ КЕЗІНДЕГІ ІС-ӨРЕКЕТ		ДЕЙСТВИЕ ПРИ ПОЖАРЕ		ACTIONS IN CASE OF FIRE	
Сабыр сақтаңыз!		Сохранять спокойствие!		Keep calm!	
1	Телефонына хабарлаңыз: Сообщить по телефону: Contact by phone:	101 или 112		<ul style="list-style-type: none"><li>Насананың мекен жайы</li><li>Өрттің пайда болған жері</li><li>Өзіңіздің аты-жөніңіз</li><li>Адрес объекта</li><li>Место возникновения пожара</li><li>Свою Фамилию</li><li>The object address</li><li>The location of the fire</li><li>The surname</li></ul>	
2	Адамдарды эвакуациялау Эвакуируйте людей To evacuate people			<ul style="list-style-type: none"><li>Бағыт белгілері бойымен жүріңіз</li><li>Зардап шеккендерді алыңыз</li><li>Жүйесін іске қосу туралы хабардар ету өрт</li><li>Ориентируйтесь по знакам направления движения</li><li>Взять с собой пострадавших</li><li>Включить систему оповещения о пожаре</li><li>To navigate designations</li><li>To take a victim</li><li>To include a system of fire warning</li></ul>	
3	Мүмкіндігінше өрт сөндіру шараларын қолданыңыз По возможности принять меры по тушению пожара Start to extinguish the fire		 	<ul style="list-style-type: none"><li>Өртке қарсы қорғаныс құралдарын қолданыңыз</li><li>Қажетінше бөлмені тоқсыздандырыңыз</li><li>Использовать средства противопожарной защиты</li><li>При необходимости обесточьте помещение</li><li>Use fire protection</li><li>If necessary, de-energize the room</li></ul>	
АПАТ КЕЗІНДЕГІ ІС-ӨРЕКЕТ		ДЕЙСТВИЕ ПРИ АВАРИИ		STEPS IN THE ACCIDENT	
Сабыр сақтаңыз!		Сохранять спокойствие!		Keep calm!	
1	Телефонына хабарлаңыз: Сообщить по телефону: Contact by phone:	101 или 112		<ul style="list-style-type: none"><li>Насананың мекен жайы</li><li>Өрттің пайда болған жері</li><li>Өзіңіздің аты-жөніңіз</li><li>Адрес объекта</li><li>Место возникновения пожара</li><li>Свою Фамилию</li><li>The object address</li><li>The location of the fire</li><li>The surname</li></ul>	
2	Апатты залалдандырыңыз Локализуйте аварию Localize accident		 	<ul style="list-style-type: none"><li>Зардап шеккендерге көмек көрсету</li><li>Бағыт белгілері бойымен жүріңіз</li><li>Зардап шеккендерді алыңыз</li><li>Оказывать помощь пострадавшим</li><li>Ориентироваться по знакам направления движения</li><li>Взять с собой пострадавших</li><li>To provide assistance to victims</li><li>To navigate designations</li><li>To take a victim</li></ul>	
3	Адамдарды эвакуациялау Эвакуируйте людей Evacuate people		 	<ul style="list-style-type: none"><li>Апаттың үдеуінің алдын алыңыз</li><li>Қорғаныс құралдарын қолданыңыз</li><li>Апат орынын белгілеңіз</li><li>Предотвратить развитие аварии</li><li>Использовать средства защиты</li><li>Обозначить место аварии</li><li>To prevent accident</li><li>To use protection</li><li>To specify the location of the accident</li></ul>	

Условные обозначения:

Шартты белгілері:

- ВЫХОД

-Эвакуациялық шығу  
-Эвакуационный выход  
-Evacuation exit
- Өрт сөндіргіш  
-Огнетушитель  
-Fire extinguisher
- Шығуға жол  
-Путь к выходу  
-The path to the exit